

|  |
| --- |
| LETICIA DE LA PAZ DE DIOS |
| PERSONAL INFORMATION |
|

|  |
| --- |
|  Place of birth: Barcelona, Spain Current address: 2004 East Edgewood Avenue, Milwaukee, WI.  |

 |
| training |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *May 2014* | University of Wisconsin - Milwaukee  |

 |
| Master of Arts in Translation and Interpreting.  |
|  GPA: 3.839 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *June 2008* | Universidad de Granada (Spain).  |

 |
| Translation and Interpreting. English and French  |
|  Sworn Translator by the Spanish Ministry of Foreign Affairs |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *June 2005* | Universidad de Almería (Spain).  |

 |
|  English Studies. English language, literature and linguistics *February 2011* SGAE (Spain). Course of Translation for films and dubbing |
|   |
|   |

 |

 |
|  |
| EXPERIENCIE |
|  |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *August 2012 – May 2014.* | **University of Wisconsin - Milwaukee** |

 |
| Graduate Teaching Assistant |
|  |
|  Teaching Spanish language, culture and literature at University level. |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *August 2013 – May 2014.* | **University of Wisconsin - Milwaukee** |

 |
| Graduate Assistant – Language Resource Center |
|  |
|  Developing technological resources to use in the Spanish language courses. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *01/06/2008 - Now* | **Ofilingua, RM-soft,****AB Traducciones, Integra Group, Deluxe softitler, University of Wisconsin – Milwaukee Language Service.** |

 |
|  |
|  |
|  Freelance translator and proofreader. Technical, touristic, literary and legal texts. Proofreader for EU Project and Bulgarian Ministry of Tourism (official website and touristic documents) |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *March 2010 – July 2012* | **ISA International****Studies Abroad** |

 |
| Director of student affairs |
|  |
|  www.studiesabroad.com |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *2010* | **RM-soft** |

 |
| Intern translator |
|  |
|  Translation and localization of all types of technical texts and software.  |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| *01/08/2008 - 01/05/2009.* | **Central College, Iowa, USA** |

 |
| University assistant teacher |
|  |
|  Teaching Spanish as a second language to college students. |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |

 |

 |
|  |

|  |
| --- |
| LANGUAGES  |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| SpanishMother tongue    CatalanSecond mother tongue       English |
| Level: Bilingual |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |
| French |
| Level: Intermediate |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |

 |

 |
|   |
| COMPUTER Skills |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Communication 2.0 |
| Level: Advanced     |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |
| Office Package |
| Level: Advanced     |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |
| CAT toolsTrados, Catscraddle, Wordfast, nvu, Idiom, Omega, Across.     |
| Level: Advanced     |
|  |
|

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |

  |

 |
|   |
| OTHER |
|  |
|

|  |
| --- |
|  Member of the editorial team of the Traditori magazine www. traditori.com Webpage: [www.leticiadelapaz.com](http://www.leticiadelapaz.com) Twitter account: @LeticiadelaPaz Blog: [www.leticiatraduce.wordpress.com](http://www.leticiatraduce.wordpress.com) Facebook professional page: [www.facebook.com/LeticiaTraduce](http://www.facebook.com/LeticiaTraduce) Master of Arts Internship: Translation of the subtitles of the Sundance Festival awarded documentary *MissRepresentation (*www.missrepresentation.org) |

 |
|  |
| Telephone: 414 – 614 - 2627 - E-MAIL: delapaz2@uwm.edu2004 East Edgewood Avenue. 53211, Milwaukee, WI. |
|   |
|   |